

1816 diciembre 21 (Urroz, Navarra)

Carta del escribano Nicolás Buelta al abad de Redín para dar cuenta de asuntos relacionados con el pago de impuestos

Papel

Buen estado de conservación

Cristina Taberero Sala

TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA

{f 1r} {1} Urroz, 21 de Diciem<bre> 1816

{2} Mi Dueño, Amigo y S<eñor> {3} D<on> Fermin.

{4} Para que el macho {5} no esté ocioso lo hé dedica{6}do à viages cortos, uno de {7} ellos es concluir la conducion {8} de nobenos y pilajes que {9} segun mi cuenta arreglan{10}dome à las razones de V<uestra> m<erced> son {11} 4 robos 6 alm<udes> trigo sobre los {12} seis que recevi. En punto {13} á la friolera de menuceles con{14}te V<uestra> m<erced> y embie lo quele {15} parezca por que pasaré con {16} gusto por lo que V<uestra> m<erced> delibere

{17} En nuestra primera {18} vista concluiremos con la {19} liquidacion del retraso de los {20} 4 años de misas de la dicho{21}sa capellania pero mi al|cance {f 1v} {1} siempre en ser, porque {2} se pellizquea mas que lo {3} que permiten las fuerzas.

{4} Acompaña el reci{5}bo del pilage de su Parroq<uia>

{6} Al Pueblo puede {7} determinar mi subida {8} quando le acomode, es de {9} V<uestra> m<erced> su af<ecto> E<scribano> Q<ue> S<u> M<ano> B<esa>

{10} Nicolás Buelta

{f 2r} {1} [*mano 2*: Con la misma fecha de 21 de {2} Diciembre de 1816” remití la {3} resta del Noveno 4 ro<bos> 6 alm<udes> trigo= y por todas las frioleras [*interlineado*: de menuceles] de Abena= y por {4} el mosto, patatas, y diezmos de San Juan 3 r<eales> 19 m<aravedís> fu<ertes>

{f 2v} {1} Parael Señor {2} Abad de R<edín>

{3} Redin

PRESENTACIÓN CRÍTICA

{f 1r} {1} Urroz, 21 de Diciembre 1816|

{2} Mi Dueño, Amigo y Señor {3} Don Fermín:

{4} Para que el macho {5} no esté ocioso lo he dedica{6}do a viages cortos, uno de {7} ellos es concluir la conducción {8} de nobenos y pilajes que, {9} según mi cuenta, arreglán{10}dome a las razones de Vuestra merced, son {11} 4 robos, 6 almudes trigo sobre los {12} seis que recibí. En punto {13} a la friolera de menuceles con{14}te Vuestra merced y embíe lo que le {15} parezca por que pasaré con {16} gusto por lo que Vuestra merced delibere.

{17} En nuestra primera {18} vista concluiremos con la {19} liquidación del retraso de los {20} 4 años de misas de la dicho{21}sa capellanía pero mi alcance {h 1v} {1} siempre en ser, porque {2} se pellizquea más que lo {3} que permiten las fuerzas.

{4} Acompaña el reci{5}bo del pilage de su Parroquia.

{6} Al pueblo puede {7} determinar mi subida {8} cuando le acomode. Es de {9} Vuestra merced su afecto escribano que su mano besa. {10} Nicolás Buelta

{f 2r} {1} [*mano 2:* Con la misma fecha de 21 de {2} diciembre de 1816, remití la {2} resta del noveno: 4 robos, 6 almudes trigo. Y por todas las frioleras de menuceles de abena y por {2} el mosto, patatas, y diezmos de San Juan 3 reales, 19 maravedís fuertes.]

{f 2v} {1} Para el Señor {2} Abad de Redín

{3} Redín

Unos 24 de Diciem. 1846

Mi Dueño, Amigos
D. Fermín.

Para que el macho
no esté ocioso lo he dedica-
do a vios es como v. uno de
ellos es concluida la conduccion
de robos y pilafes que
segun mi Cuenta aneplan
dormia las razones de v. con
la roba Calm. trigo sobre lo
Seis que recevi. En punto
a la fiiducia de menueles con
te v. y embie lo que le
parezca por que pasari con
gusto por lo que v. delibere

En nuestra primera
vista concluiremos con la
liquidacion del remaso de los
Linos de Mica de la dicho
sea Capitanía, pero mi ab.
cance

Excel. Sr. Don
Abad de V.

Reclin

Siempre en ser, por que
se pellizque mas que lo
que permiten las fuerzas.

Acompaña el reci-
bo del pilaje de su Pango.

El Pueblo puede
determinar mi subida
quando le acomida, es de
un suaf. C. D. S. M. P.

Nicolás Puellos

Con la misma fecha de 21 de
Diciembre de 1816, permití la
venta del Arrendo 4to. Salm.
Trigo y por todas las pioda-
ras, ^{de república} ~~de república~~ A Abenaz y por
el distrito, Patatas, y Diezmos
a San Juan 3x. 19m. p.

Con el mismo
de 21 de